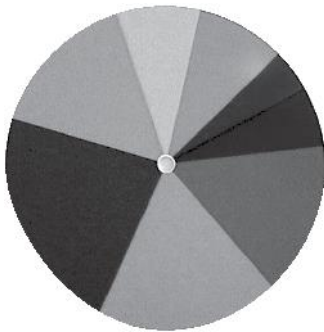


1002983 / U15500 Farbenscheibe

Bedienungsanleitung

1/03 ALF



Die Farbenscheibe dient dem Nachweis, dass sich bei der additiven Farbmischung die im Spektrum enthaltenen Farben zu Weiß mischen.

1. Beschreibung, technische Daten

Kunststoff-Kreisscheibe mit Segmenten in den Farben rot, orange, gelb, hellgrün, dunkelgrün, hellblau, dunkelblau und violett. Zentrische Bohrung (ca. 10 mm) zur Befestigung am Motor mit Antriebsregelung (U11040).
Durchmesser: 170 mm

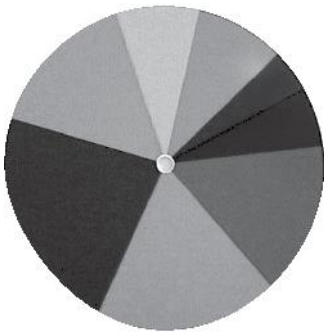
2. Bedienung

- Farbenscheibe senkrecht am Motor mit Antrieb befestigen. Rändelschraube fest anziehen.
- Motor einschalten und eine Umdrehungszahl größer 8 U/s wählen.
- Bei dieser Geschwindigkeit kann das Auge der Bewegung der Farbsegmente nicht mehr folgen und es ergibt sich eine additive Farbmischung. Aus technischen Gründen erhält man kein Weiß, sondern ein Grau.
- Es ist empfehlenswert die Farbenscheibe mit einer Leuchte von vorne anzustrahlen.

1002983 / U15500 Colour disc

Operating instructions

1/03 ALF



The colour disc is used to prove that an additive mixing of individual colours of the visible spectrum results in the colour white.

1. Description, technical data

This plastic disc consists of segments coloured red, orange, yellow, light green, dark green, light blue, dark blue and violet. A central borehole (approx. 10 mm) allows attachment to a motor with drive control (U11040).

Diameter: 170 mm

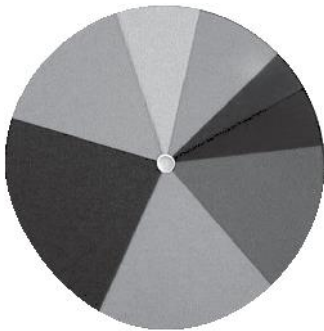
2. Procedure

- Fit the colour disc perpendicularly on the motor with drive control and tighten the knurled screw.
- Turn on the motor and set it to a speed higher than 8 revolutions per second.
- At this speed, persistence of vision prevents us from being able to distinguish between the individual colour segments, thus resulting in additive colour mixing. For technical reasons, the resultant colour is not white, but grey.
- It is advisable to illuminate the colour disc from the front by means of a lamp.

1002983 / U15500 Disque de couleur

Instructions d'utilisation

1/03 ALF



Le disque de couleur sert à démontrer que les couleurs du spectre tendent au blanc par un mélange additif.

1. Description, caractéristiques techniques

Disque en plastique avec segments en rouge, orange, jaune, vert clair, vert foncé, bleu clair, bleu foncé et violet. Trou central (env. 10 mm) pour fixation au moteur avec réglage de l'entraînement (U11040).

Diamètre : 170 mm

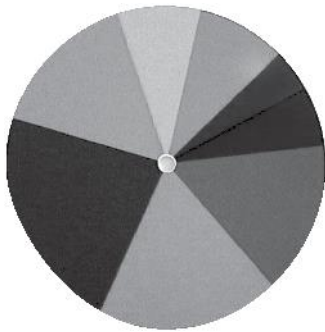
2. Manipulation

- Fixer le disque verticalement au moteur à entraînement. Serrer fortement la vis moletée.
- Mettre le moteur en marche et sélectionner une vitesse supérieure à 8 t/s.
- A cette vitesse, l'œil ne peut plus suivre le mouvement des segments de couleur et on obtient un mélange additif des couleurs. Pour des raisons techniques, on n'obtient pas de blanc, mais du gris.
- Il est recommandé d'éclairer le disque par l'avant à l'aide d'une lampe.

1002983 / U15500 Disco a colori

Istruzioni per l'uso

1/03 ALF



Il disco a colori serve per dimostrare che grazie alla sintesi additiva la mescolanza dei colori dello spettro produce il colore bianco.

1. Descrizione, dati tecnici

Disco circolare di plastica con segmenti nei colori rosso, arancione, giallo, verde chiaro, verde scuro, azzurro, blu scuro e viola. Foro centrale (ca.10 mm) per il fissaggio al motore con regolazione della trasmissione (U11040).
Diametro: 170 mm

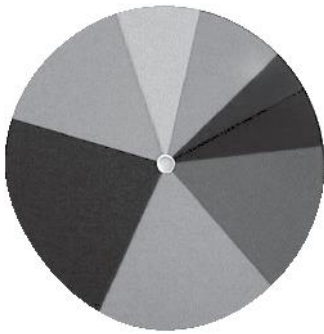
2. Comandi

- Fissare verticalmente il disco a colori al motore con trasmissione. Serrare la vite a testa zigrinata.
- Avviare il motore e selezionare un numero di giri superiore a 8 g/s.
- A questa velocità l'occhio non è più in grado di seguire il movimento dei settori colorati e si ha una sintesi di colori additiva. Per motivi tecnici non si ottiene il colore bianco bensì il colore grigio.
- Si consiglia di direzionare una luce sul disco a colori da davanti.

1002983 / U15500 Disco de colores

Instrucciones de uso

1/03 ALF



El disco de colores sirve para comprobar que, en la mezcla aditiva de colores, los colores del espectro se mezclan para formar el blanco.

1. Descripción, datos técnicos

Disco circular de plástico, con segmentos de color rojo, naranja, amarillo, verde claro, azul oscuro y violeta. Perforación central (aprox. 10 mm) para fijación al motor con accionamiento regulable (U11040).

Diámetro: 170 mm

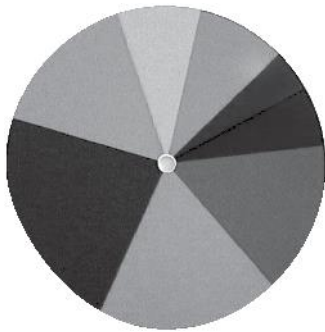
2. Servicio

- Fijar el disco de colores al motor con accionamiento en posición vertical. Atornillar fijamente el tornillo moleteado.
- Encender el motor y seleccionar un número de revoluciones por minuto mayor a 8 n/s.
- Ante esta velocidad, el ojo ya no puede seguir el movimiento de los segmentos de colores y se produce una mezcla aditiva de los mismos. Debido a razones técnicas, no se obtiene el color blanco, sino el gris.
- Es recomendable iluminar el disco de colores por delante con una lámpara.

1002983 / U15500 Disco de cores

Instruções para o uso

1/03 ALF



O disco de cores serve para demonstrar que a mistura aditiva das cores contidas no espectro produz branco como resultado.

1. Descrição, dados técnicos

Disco circular de matéria plástica com segmentos nas cores vermelho, laranja, amarelo, verde-claro, verde-escuro, azul-claro, azul-escuro e violeta. Perfuração central (aprox. 10 mm) para a fixação no motor com seleção de potência (U11040).

Diâmetro: 170 mm

2. Utilização

- Fixar o disco de cores na posição vertical ao motor de propulsão.
- Ligar o motor e selecionar uma velocidade de rotação maior do que 8 R/s.
- A essa velocidade, o olho já não pode seguir o movimento dos segmentos coloridos e ocorre uma mistura aditiva das cores. Por razões técnicas não se obtém branco mas um tom de cinza.
- É recomendável iluminar o disco de cores frontalmente com uma lâmpada.